



**Radni dogovor između Agencije
Europske unije za suradnju u
kaznenom pravosuđu (Eurojust)
i Saveznog ministarstva
pravosuđa Savezne Republike
Nigerije**



Radni dogovor između Agencije Europske unije za suradnju u kaznenom pravosuđu (Eurojust) i Saveznog ministarstva pravosuđa Savezne Republike Nigerije

Agencija Europske unije za suradnju u kaznenom pravosuđu (Eurojust), koju za potrebe ovog radnog dogovora zastupa g. Ladislav Hamran, predsjednik Eurojusta;

i

Savezno ministarstvo pravosuđa, u ime nadležnih tijela Nigerije, koje za potrebe ovog radnog dogovora zastupa g. Lateef O. Fagbemi SAN, državni odvjetnik i savezni ministar pravosuđa;

(U daljnjem tekstu zajedno „stranke“, a pojedinačno „stranka“),

uzimajući u obzir Uredbu (EU) 2018/1727 Europskog parlamenta i Vijeća od 14. studenoga 2018. o Agenciji Europske unije za suradnju u kaznenom pravosuđu (Eurojust) te zamjeni i stavljanju izvan snage Odluke Vijeća 2002/187/PUP¹ (u daljnjem tekstu „Uredba o Eurojustu“), posebno njezin članak 47. stavke 1. i 3. te članak 52. stavke 1. i 2.

uzimajući u obzir članak 18., posebno podstavak 4. Konvencije UN-a protiv transnacionalnog organiziranog kriminala (UNTOC), koja je prenesena u različite nigerijske propise, posebno u Zakon o izvršavanju zakonodavstva i upravljanju u području trgovine ljudima (zabrana), Zakon o uzajamnoj pravnoj pomoći u kaznenim stvarima, Zakon o sprečavanju i zabrani pranja novca, Zakon o terorizmu (sprječavanje i zabrana), Zakon o prihodima od kriminala (oduzimanje i upravljanje) i druge propise

s obzirom na to da je 5. lipnja 2023. provedeno savjetovanje s Izvršnim odborom Eurojusta o namjeri Eurojusta da sklopi radni dogovor s nigerijskim Saveznim ministarstvom pravosuđa te da je Izvršni odbor dao pozitivno mišljenje i da je kolegij odobrio njegovo sklapanje 7. studenoga 2023.

s obzirom na interese i Nigerije i Eurojusta o razvijanju bliske i dinamične suradnje da bi se mogli suočiti sa sadašnjim i budućim izazovima povezanim s teškim kaznenim djelima, posebice organiziranim kriminalom i terorizmom

u skladu s temeljnim pravima i načelima sadržanima u Povelji Europske unije o temeljnim pravima,

SPORAZUMJELI SU SE KAKO SLIJEDI:

¹ SL L 295, 21.11.2018, str.138. Ova je Uredba izmijenjena Uredbom (EU) 2022/838 Europskog parlamenta i Vijeća od 30. svibnja 2022. (SL L 148, 31.5.2022., str. 1. – 5.).

POGLAVLJE I. - OPĆE ODREDBE

Članak 1.

Svrha i područje primjene

- (1) Svrha je ovog radnog dogovora (u daljnjem tekstu „radni dogovor”) potaknuti i razviti stratešku suradnju između stranaka u borbi protiv teškog i organiziranog kriminala i terorizma. Ovaj radni dogovor ne predstavlja pravnu osnovu za razmjenu osobnih podataka.
- (2) Suradnja između stranaka mora biti u skladu s mandatom Eurojusta. Može osobito uključivati:
 - (a) razmjenu pravnih, strateških i tehničkih informacija, uključujući rezultate strateških analiza, informacije povezane s kaznenim materijalnim i procesnim zakonodavstvom i praksom, praktične poteškoće, primjere najbolje prakse i iskustva stečena iz pravosudne suradnje u kaznenim stvarima
 - (b) međusobno pozivanje na manifestacije informiranja i širenja znanja o pitanjima povezanim s njihovim odgovarajućim ovlastima
 - (c) poboljšanje pravosudne suradnje u području kaznenog pravosuđa omogućivanjem komunikacije između nadležnih tijela država članica Europske unije i Nigerije
 - (d) osiguranje međusobnog razumijevanja i upoznavanje sa zahtjevima u pogledu suradnje u vezi s teškim i organiziranim kriminalom i terorizmom
 - (e) razmjenu primjera najbolje prakse u borbi protiv najtežih oblika kriminaliteta.

Članak 2.

Odnos s drugim međunarodnim instrumentima

Ovim se radnim dogovorom ne dovode u pitanje ostale obveze preuzete na temelju uvjeta bilo kojeg bilateralnog ili multilateralnog sporazuma između Nigerije i Europske unije ili bilo koje države članice, koji sadržava odredbe o upravljanju pravosudnom suradnjom u kaznenim stvarima.

POGLAVLJE II. - NAČIN SURADNJE

Članak 3.

Kontaktne točke

- (1) Nigerija je dužna odrediti jednu ili više kontaktnih točaka, čiji je zadatak koordinirati suradnju s Eurojustom i osigurati da se relevantni podatci odmah prosljeđuju relevantnim nigerijskim nacionalnim tijelima.
- (2) O tom je imenovanju dužna propisno obavijestiti Eurojust u pisanom obliku. Nigerija je bez odlaganja dužna obavijestiti Eurojust o svim promjenama u vezi s takvim imenovanjem.
- (3) Eurojust je dužan osigurati da kontaktne točke imaju učinkovita sredstva na raspolaganju za komunikaciju s Agencijom o operativnim i strateškim pitanjima.

Članak 4.

Funkcije kontaktnih točaka

- (1) Kontaktne točke i Eurojust dužni su bez odlaganja razmjenjivati informacije u okviru područja primjene ovog radnog dogovora.

(2) Od kontaktnih točaka može se posebno zatražiti da:

- (a) osiguraju opću komunikaciju, među ostalim o pitanjima kao što su imenovanja, strateške razmjene, organizacija radionica te neslužbeni i studijski posjeti;
- (b) ubrzaju, olakšaju ili koordiniraju izvršavanje zahtjeva za pravosudnu suradnju i prate status posebnih zahtjeva, ne dovodeći u pitanje kanale prijenosa predviđene bilateralnim ili multilateralnim instrumentima koji se primjenjuju između Nigerije i država članica EU-a u pitanju;
- (c) omogućie izravan kontakt s nigerijskim nadležnim tijelima;
- (d) pojasne određene odredbe nacionalnog zakonodavstva i daju pravne savjete u vezi s nigerijskim pravnim sustavom;
- (e) savjetuju o načinu podnošenja zahtjeva za pravosudnu suradnju Nigeriji, uključujući u hitnim slučajevima;
- (f) prisustvuju i olakšaju sudjelovanje nadležnih nigerijskih tijela na koordinacijskim sastancima i u koordinacijskim centrima organiziranim u Eurojustu u predmetima koji uključuju Nigeriju i države članice EU-a;
- (g) podrže osnivanje nigerijskih nadležnih tijela i olakšaju sudjelovanje tih tijela u zajedničkim istražnim timovima koje podržava Eurojust;
- (h) pomažu u rješavanju svih pitanja koja bi se mogla pojaviti u okviru pravosudne suradnje između Eurojusta i Nigerije.

Članak 5. Funkcije Eurojusta

Eurojust se može pozvati da:

- (a) olakša ili koordinira izvršavanje zahtjeva za pravosudnu suradnju i prati status posebnih zahtjeva, ne dovodeći u pitanje kanale prijenosa predviđene bilateralnim ili multilateralnim instrumentima koji se primjenjuju između Nigerije i država članica EU-a u pitanju;
- (b) omogućie izravan kontakt s nadležnim nacionalnim tijelima;
- (c) pojasni određene odredbe nacionalnog zakonodavstva i pruži pravne savjete u vezi s pravnim sustavom država članica EU-a;
- (d) savjetuje o načinu podnošenja zahtjeva za pravosudnu suradnju državama članicama EU-a, uključujući u hitnim slučajevima;
- (e) olakša sudjelovanje nadležnih nigerijskih tijela na koordinacijskim sastancima i u koordinacijskim centrima organiziranim u Eurojustu u slučajevima koji uključuju Nigeriju;
- (f) podrži osnivanje nigerijskih nadležnih tijela i olakša sudjelovanje tih tijela u zajedničkim istražnim timovima koje podržava Eurojust;
- (g) pomaže u rješavanju svih pitanja koja bi se mogla pojaviti u okviru pravosudne suradnje između Eurojusta i Nigerije.

POGLAVLJE III. - RAZMJENA INFORMACIJA

Članak 6. Svrha i uporaba

- (1) Razmjena informacija između stranaka mora se odvijati samo za potrebe ovog radnog dogovora kako je utvrđeno u članku 1. stavku 1. i u skladu s njegovim odredbama i odgovarajućim pravnim okvirima stranaka.
- (2) U trenutku dostavljanja informacija ili prije toga stranke su jedna drugu dužne obavijestiti o svrsi u koju se informacije dostavljaju i o bilo kojem ograničenju u pogledu njihove uporabe, brisanja ili uništenja, uključujući moguća ograničenja pristupa općenito ili pod određenim uvjetima. U slučajevima u kojima se potreba za takvim

ograničenjima javi nakon dostave informacija, stranke su jedna drugu dužne što prije obavijestiti o tim ograničenjima.

- (3) Korištenje informacija u druge svrhe osim onih u koje su dostavljene podliježe prethodnom odobrenju stranke koja je informacije dostavila.

Članak 7. Povjerljivost

Stranke su dužne štiti povjerljivosti informacija koje primaju u okviru provedbe ovog radnog dogovora. Bilo koje ograničenje koje odrede stranke ili nacionalna tijela EU-a o korištenju dostavljenih informacija mora se poštovati.

Članak 8. Daljnji prijenos

- (1) Sve informacije koje primi bilo koja od stranaka u skladu s ovim radnim dogovorom mogu se prenositi dalje trećoj strani uz prethodno pisano odobrenje stranke koja je informacije dostavila te mogu biti podložne bilo kojim uvjetima ili ograničenjima koje odredi ta stranka.
- (2) Prethodna pisana suglasnost stranke pošiljateljice ne primjenjuje se kada Eurojust dalje dijeli informacije s tijelima EU-a navedenima u Prilogu II. ovom radnom dogovoru ili s nadležnim tijelima država članica za istragu i kazneni progon teških kaznenih djela.

Članak 9. Odgovornost

- (1) Ako jednoj stranci ili pojedincu druga stranka uzrokuje štetu koja je posljedica neovlaštene ili netočne obrade informacija koje su predmet ovog radnog dogovora, druga je stranka dužna nadoknaditi takvu štetu u skladu sa svojim pravnim okvirom.
- (2) Stranka koja je uzrokovala štetu obvezna je oštećenoj stranci na zahtjev refundirati iznose za naknadu štete zbog neispunjavanja svojih obveza iz ovog radnog dogovora. U slučaju podijeljene odgovornosti, ako se ne može postići dogovor o iznosima koje stranke trebaju jedan drugoj refundirati na temelju ovog članka, pitanje se rješava u skladu s postupkom utvrđenim u članku 12. ovog radnog dogovora.

POGLAVLJE IV. - ZAVRŠNE ODREDBE

Članak 10. Izmjene

Ovaj radni dogovor moguće je u svakom trenutku izmijeniti u pisanom obliku uz obostranu suglasnost stranaka.

Članak 11. Troškovi

Svaka stranka snosi vlastite troškove koji mogu nastati tijekom provedbe ovog radnog dogovora, ako nije drugačije dogovoreno za svaki pojedinačni slučaj.

Članak 12.
Rješavanje sporova

- (1) Svi sporovi koji mogu nastati u vezi s tumačenjem ili primjenom ovog radnog dogovora rješavaju se savjetovanjima i pregovorima između stranaka s ciljem pronalaska pravednog rješenja.
- (2) U slučaju ozbiljnih propusta bilo koje od stranaka da se pridržava odredbi ovog radnog dogovora ili ako stranka smatra da bi do takvog propusta moglo doći u bliskoj budućnosti, svaka stranka može privremeno suspendirati primjenu ovog dogovora.

Članak 13.
Procjena suradnje

Barem jednom svake dvije godine stranke su jedna drugu dužne izvještavati o provedbi ovog radnog dogovora i predložiti metode za poboljšanje.

Članak 14.
Raskid

- (1) Bilo koja od stranaka može raskinuti ovaj radni dogovor u pisanom obliku uz otkazni rok od tri mjeseca.
- (2) U slučaju raskida ugovora stranke su se dužne sporazumjeti o nastavku korištenja i pohrane informacija koje su međusobno izmijenile u skladu s uvjetima ovog radnog dogovora. Ako se sporazum ne postigne, svaka od stranaka ima pravo zatražiti brisanje dostavljenih informacija.

Članak 15.
Stupanje na snagu

Ovaj radni dogovor stupa na snagu prvi dan nakon njegova potpisivanja.

Sastavljeno u Haagu 9. studenoga 2023. u dva primjerka na engleskom jeziku.

Za Nigeriju

Za Eurojust

Uvaženi glavni državni odvjetnik
i savezni ministar pravosuđa

Predsjednik



Imenovanje kontaktne točke Eurojusta

Imenovanje kontaktnih točaka Eurojusta u zemljama izvan EU-a vrijedan je alat za unaprjeđenje suradnje između država članica Europske unije i država izvan EU-a putem Eurojusta. Eurojust održava ažurirane podatke kontaktnih točaka Eurojusta i nacionalnih ureda u Eurojustu. Kako bi se olakšao postupak imenovanja i prijenos relevantnih informacija o kontaktnim točkama Eurojusta, tijela nadležna za imenovanje poziva se da Eurojustu dostave službeno pismo o imenovanju zajedno s ovim obrascem za imenovanje.

Obrada osobnih podataka koju provodi Eurojust temelji se na Uredbi (EU) 2018/1725 Europskog parlamenta i Vijeća od 23. listopada 2018. o zaštiti pojedinaca u vezi s obradom osobnih podataka u institucijama, tijelima, uredima i agencijama Unije i o slobodnom kretanju takvih podataka te o stavljanju izvan snage Uredbe (EZ) br. 45/2001 i Odluci br. 1247/2002/EZ. Obavijest o zaštiti podataka priložena je ovom obrascu.

Pošaljite službeni dopis o imenovanju zajedno s obrascem za imenovanje kontaktnih točaka Eurojusta na adresu institutional.affairs@eurojust.europa.eu

Ime tijela nadležnog za imenovanje:	
Adresa tijela za nadležnog imenovanje:	

Naziv i titula kontaktne točke Eurojusta:	
Radna adresa kontaktne točke Eurojusta:	
Korporativni podatci Eurojustove kontaktne točke: <ul style="list-style-type: none">- Telefonski broj:- Broj mobitela:- Broj telefaksa:- E-adresa:	
Jezici na kojima se može komunicirati s kontaktnom točkom Eurojusta:	
Područja stručnosti kontaktne točke Eurojusta:	
Ostale relevantne informacije:	



Obavijest o zaštiti podataka

1. Kontekst i voditelj obrade podataka

Imenovanje kontaktnih točaka Eurojusta u zemljama izvan EU-a vrijedan je alat za poboljšanje suradnje između država članica Europske unije i država izvan EU-a putem Eurojusta. To se posebno odnosi na države s kojima Eurojust nije sklopio sporazum o suradnji ili na koje se ne primjenjuju uvjeti utvrđeni u člancima 55. do 59. Uredbe o Eurojustu. Eurojust održava ažurirane podatke kontaktnih točaka Eurojusta i nacionalnih ureda u Eurojustu. Za lakši postupak imenovanja i prijenos relevantnih informacija o kontaktnim točkama Eurojusta pozivamo nacionalna tijela nadležna za imenovanje da Eurojustu dostave službeno pismo o imenovanju zajedno s obrascem za imenovanje.

Obrada osobnih podataka u skladu je s Uredbom (EU) 2018/1725 Europskog parlamenta i Vijeća od 23. listopada 2018. o zaštiti pojedinaca u vezi s obradom osobnih podataka u institucijama, tijelima, uredima i agencijama Unije i o slobodnom kretanju takvih podataka te o stavljanju izvan snage Uredbe (EZ) br. 45/2001 i Odluke br. 1247/2002/EZ ([u daljnjem tekstu – Uredba \(EU\) 2018/1725](#)).

Voditelj obrade podataka je voditelj Ureda za institucionalna pitanja (institutional.affairs@eurojust.europa.eu).

2. Osobni podatci koje prikupljamo, svrha prikupljanja, pravna osnova i tehnička sredstva

Vrste osobnih podataka

Osobni podatci koji se obrađuju su sljedeći: ime, prezime, funkcija, adresa na poslu, broj službenog telefona, broj službenog telefaksa te službena e-adresa.

Svrha obrade

Svrha obrade osobnih podataka je održavanje i ažuriranje popisa kontaktnih točaka koje su imenovala nadležna nacionalna tijela u zemljama izvan EU-a kako bi se poboljšala pravosudna suradnja u kaznenim stvarima između Eurojusta i tih zemalja.

Pravna osnova

Obrada je nužna radi poštovanja pravnih obveza navedenih u članku 3. stavku 5., članku 8. stavku 1. točki (c), članku 47. i članku 52. stavku 3. Uredbe o Eurojustu.

Tehnička sredstva

Te informacije prikupljamo putem e-pošte i/ili u papirnatom obliku. Elektroničke obrasce pohranjujemo u sigurno IKT okruženje Eurojusta s ograničenim pristupom samo odgovornim osobama Eurojusta kojima je pristup potreban. Obrasce u papirnatom obliku pohranjujemo u zaključani ormar kojemu može pristupiti samo voditelj Ureda za institucionalna pitanja (IAO).

3. Tko ima pristup vašim osobnim podatcima i kome se oni otkrivaju

Članovi nacionalnih ureda Eurojusta, predstavnik Danske u Eurojustu, tužitelji za vezu i pomoćnici iz

zemalja izvan EU-a upućeni u Eurojust te propisno ovlašteni članovi osoblja Eurojusta iz Ureda za institucionalna pitanja i tima za izvršnu podršku imaju pristup podacima u prethodno opisanu svrhu.

Prijenosi zemljama izvan EU-a / međunarodnim organizacijama

Ne primjenjuje se.

4. Kako štitimo i čuvamo vaše podatke

Informacije se elektronički arhiviraju u Eurojustovu sustavu za upravljanje podacima, t.j. na sigurnoj mreži. Svi IT alati u Eurojustu razvijaju se u skladu sa standardnim skupom sigurnosnih mjera i testiraju sukladno njima da bi se osigurala stabilnost i pouzdanost. Dokumentacija u papirnatom obliku pohranjuje se u zaštićene ormare te se uništava u skladu sa sigurnosnim postupcima.

5. Koliko dugo čuvamo vaše osobne podatke

Podatci koji se nalaze na popisu kontakata redovito se pregledavaju (jednom godišnje). Čim Eurojust primi obavijest o promjenama radnog mjesta osobe, podatci na popisu ažuriraju se ili, ako više nisu potrebni, brišu.

6. Kako možete provjeriti, promijeniti ili izbrisati svoje podatke

Imate pravo zatražiti pristup, ispravak ili brisanje odnosno ograničenu obradu svojih osobnih podataka ili, ako je primjenjivo, pravo na prigovor na obradu ili pravo na prenosivost podataka u skladu s Uredbom (EU) 2018/1725. Sve takve zahtjeve potrebno je poslati voditelju obrade podataka na sljedeću e-adresu: institutional.affairs@eurojust.europa.eu.

7. Podatci za kontakt

U slučaju upita povezanih s obradom osobnih podataka:

Službeniku Eurojusta za zaštitu podataka možete se obratiti putem e-adrese: dpo@eurojust.europa.eu.

8. Žalba

Imate pravo na pritužbu [Europskom nadzorniku za zaštitu podataka](#) putem e-adrese: edps@edps.europa.eu ili putem sljedeće poveznice: https://edps.europa.eu/data-protection/our-role-supervisor/complaints_en.

Prilog II.

Popis tijela EU-a (Članak 8. stavak 2. Radnog dogovora)

Tijela EU-a koja mogu dobiti pristup informacijama (putem Eurojusta):

- Europska središnja banka (ESB)
- Europski ured za borbu protiv prijevara (OLAF)
- Agencija za europsku graničnu i obalnu stražu (FRONTEX)
- Ured Europske unije za intelektualno vlasništvo (EUIPO)
- Službeni posjeti ili operacije provedeni u okviru zajedničke sigurnosne i obrambene politike, ograničeni na izvršavanje zakonodavstva i pravosudnih aktivnosti
- Agencija Europske unije za suradnju tijela za izvršavanje zakonodavstva (Europol)
- Ured europskog javnog tužitelja (EPPO)
- Agencija Europske unije za osposobljavanje u području izvršavanja zakonodavstva (CEPOL)